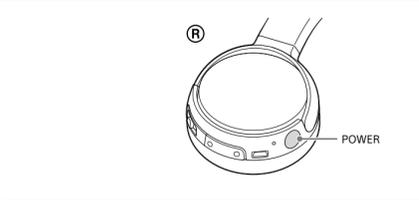


Connecting with the device paired in **📱/Connexion au périphérique apparié en 📱/**
Conexión con el dispositivo emparejado en **📱/Verbindung mit dem unter 📱 gepaarten Gerät/**
Een verbinding maken met het in **📱 gekoppelde apparaat/Connessione con il dispositivo associato in 📱/**
Csatlakozás a **📱** részben párosított eszközöz/**Nawiązwanie połączenia z urządzeniem sparowanym zgodnie z opisem w części 📱**

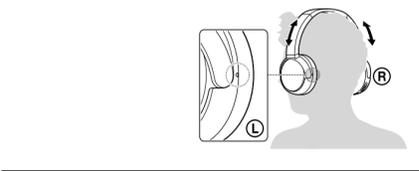
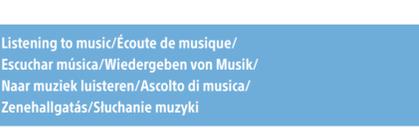


- Turn on the unit.** Press and hold the POWER button for about 2 seconds while this unit is turned off. Make sure that the indicator flashes blue after you release the button.
- Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.**

- Mettez l'appareil sous tension.** Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes lorsque l'appareil est hors tension. Vérifiez que le témoin clignote en bleu lorsque vous relâchez le bouton.
- Établissez la connexion BLUETOOTH à partir du périphérique BLUETOOTH.**

- Encienda la unidad.** Con la unidad apagada, mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos. Cuando suelte el botón, asegúrese de que el indicador parpadee en azul.
- Efectúe la conexión BLUETOOTH desde el dispositivo BLUETOOTH.**

- Schalten Sie das Gerät ein.** Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste POWER etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Loslassen der Taste muss die Anzeige blau blinken.
- Stellen Sie am BLUETOOTH-Gerät die BLUETOOTH-Verbindung her.**



- Put on the headset.** The left unit has a tactile dot.
- Start playback on the BLUETOOTH device.** Profile: A2DP, AVRCP
- Operate the headset.** Play/pause: Press ►||. Stop: Hold ►|| down. Next/previous: Press ►|/◄◄. Fast forward/fast reverse: Hold ►|/◄◄ down.

Notes

- The available functions may vary depending on the BLUETOOTH device. When you operate the button illustrated above, it may operate differently or may not work at all.
- The sound quality is set to the standard mode (SBC high quality mode) before shipment. When you connect a BLUETOOTH device compatible with AAC, you can change the setting as described in the Help Guide to enjoy music playback at a higher level of sound quality.

- Mettez le casque sur vos oreilles.** L'écouteur gauche comporte un point tactile.
- Démarrez la lecture sur le périphérique BLUETOOTH.** Profil : A2DP, AVRCP
- Faites fonctionner le casque.** Lecture/pause : appuyez sur la touche ►||. Arrêt : maintenez la touche ►|| enfoncée. Suivant/précédent : appuyez sur la touche ►|/◄◄. Avance rapide/retour rapide : maintenez la touche ►|/◄◄ enfoncée.

Remarques

- Les fonctions disponibles peuvent varier selon le périphérique BLUETOOTH utilisé. Lorsque vous appuyez sur la touche illustrée ci-dessus, elle peut effectuer différentes fonctions ou ne pas fonctionner du tout.
- La qualité sonore est définie en mode standard (mode haute qualité SBC) en usine. Lorsque vous connectez un périphérique BLUETOOTH compatible avec AAC, vous pouvez modifier le réglage, comme décrit dans le Guide d'aide pour écouter de la musique à un niveau de qualité sonore plus élevé.

- Colóquese los auriculares.** La unidad izquierda tiene un punto en relieve.
- Inicie la reproducción en el dispositivo BLUETOOTH.** Perfil: A2DP, AVRCP
- Haga funcionar los auriculares.** Reproducción/pausa: Pulse ►||. Parar: Mantenga pulsado ►||. Siguiente/anterior: Pulse ►|/◄◄. Avanzar/rebobinar: Mantenga pulsado ►|/◄◄.

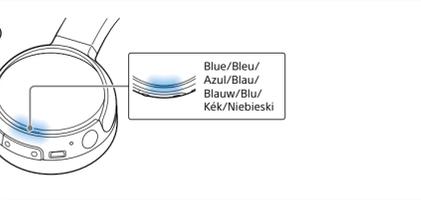
Notes

- Las funciones disponibles podrían variar según el dispositivo BLUETOOTH. Es posible que el botón ilustrado arriba funcione de manera diferente o no funcione en absoluto.
- La calidad de sonido se ajusta al modo predeterminado (modo de alta calidad SBC) antes de enviar el aparato. En caso de conectar un dispositivo BLUETOOTH compatible con AAC, puede modificar el ajuste tal como se explica en la Guía de ayuda para disfrutar de las reproducciones de música con una mayor calidad de sonido.

- Setzen Sie das Headset auf.** Die linke Einheit weist einen deutlich spürbaren Punkt auf.
- Starten Sie die Wiedergabe am BLUETOOTH-Gerät.** Profil: A2DP, AVRCP
- Bedienen Sie das Headset.** Wiedergabe/Pause: Drücken Sie ►||. Stopp: Halten Sie ►|| gedrückt. Vorwärts/Zurück: Drücken Sie ►|/◄◄. Schneller Vorlauf/schneller Rücklauf: Halten Sie ►|/◄◄ gedrückt.

Hinweise

- Die verfügbaren Funktionen können abhängig vom BLUETOOTH-Gerät variieren. Wenn Sie die oben abgebildete Taste bedienen, kann sie anders reagieren oder möglicherweise überhaupt nicht reagieren.
- Die Klangqualität wird standardmäßig vor der Auslieferung auf den Standardmodus (SBC-High-Quality-Modus) eingestellt. Wenn Sie ein BLUETOOTH-Gerät anschließen, das mit AAC kompatibel ist, können Sie die Einstellung wie in der Hilfe beschriebenen ändern, um die Musikwiedergabe mit einer besseren Klangqualität zu genießen.

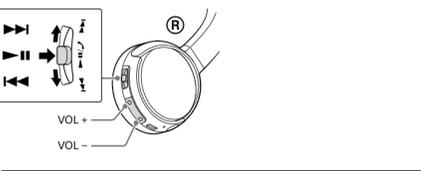


- Schakel het toestel in.** Hou de POWER-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt terwijl het toestel is uitgeschakeld. Controleer nadat u de knop loslaat of de indicator blauw knippert.
- Maak de BLUETOOTH-verbinding met het BLUETOOTH-apparaat.**

- Accendere l'unità.** Tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi mentre l'unità è spenta. Assicurarsi che l'indicatore lampeggi in blu dopo aver rilasciato il pulsante.
- Stabilire la connessione BLUETOOTH dal dispositivo BLUETOOTH.**

- Kapcsolja be a készüléket.** Nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER gombot körülbelül 2 másodpercig a készülék kikapcsoló állapotában. Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény kék fényvel villog, miután elengedte a gombot.
- Létesítsen BLUETOOTH-kapcsolatot a BLUETOOTH-eszközzel.**

- Włączyć opisywane urządzenie.** Przy wyłączeniu urządzenia nacisnąć przycisk POWER i przytrzymać go przez około 2 sekundy. Po zwolnieniu przycisku upewnić się, że wskaźnik miga na niebiesko.
- Nawiązać połączenie BLUETOOTH z poziomiu urządzenia BLUETOOTH.**



- Doe de headset om.** De linkereenheid heeft een voelbare punt.
- Start het afspelen op het BLUETOOTH-apparaat.** Profiel: A2DP, AVRCP
- Bedien de headset.** Afspelen/onderbreken: Druk op ►||. Stoppen: Hou ►|| ingedrukt. Volgende/vorige: Druk op ►|/◄◄. Snel vooruit/achteruit: Hou ►|/◄◄ ingedrukt.

Opmerkingen

- De beschikbare functies verschillen mogelijk afhankelijk van het BLUETOOTH-apparaat. Wanneer u op de hierboven afgebeelde knop drukt, is de werking mogelijk anders of werkt de functie niet.
- De geluidskwaliteit is bij het verlaten van de fabriek op de standaardfunctie (SBC hoge kwaliteit) gesteld. Wanneer u een met AAC compatibel BLUETOOTH-apparaat verbindt, kunt u de instelling als aangegeven in de Helpgids veranderen voor weergave met een betere geluidskwaliteit.

- Indossare le cuffie.** Sulla parte sinistra è presente un puntino in rilievo.
- Avviare la riproduzione sul dispositivo BLUETOOTH.** Profilo: A2DP, AVRCP
- Controllare le cuffie.** Riproduci/interrompi: Premere ►||. Arresto: Tenere premuto ►||. Successivo/precedente: Premere ►|/◄◄. Avanzamento veloce/ritorno indietro veloce: Tenere premuto ►|/◄◄.

Note

- Le funzioni disponibili possono variare a seconda del dispositivo BLUETOOTH. Quando si utilizza il pulsante illustrato sopra, potrebbe funzionare in modo diverso o non funzionare.
- Alla consegna, la qualità audio è impostata sulla modalità standard (modalità ad alta qualità SBC). Quando si connette un dispositivo BLUETOOTH compatibile con AAC, è possibile modificare l'impostazione come descritto nella Guida per ottenere una riproduzione musicale con una qualità audio superiore.

- Tegy fel a headsetet.** A bal oldalon egy kitapítható pont található.
- Indítsa el a lejátszást a BLUETOOTH-eszközön.** Profil: A2DP, AVRCP
- Működtesse a headsetet.** Lejátszás/szűnet: Nyomja meg a ►|| gombot. Leállítás: Tartsa lenyomva a ►|| gombot. Következő/Előző: Nyomja meg a ►|/◄◄ gombot. Előretérelés/visszatekerés: Tartsa lenyomva a ►|/◄◄ gombot.

Megjegyzések

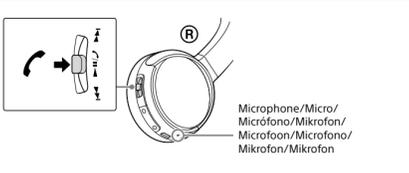
- Az elérhető funkciók az adott BLUETOOTH-eszköztől függően eltérhetnek. Ha a fenti ábrán látható gombot működteti, előfordulhat, hogy eltérően vagy egyáltalán nem működik.
- A hangminőséget szállítás előtt normál módra [SBC kiváló minőségű mód] állítják. Ha AAC-vel kompatibilis BLUETOOTH-eszközt csatlakoztat, módosíthatja a beállítást a Súgóútmutatóban írottak szerint, ezáltal jobb hangminőségben hallgathat zenét.

- Nalóżyc zestaw nagłowny.** Na lewej słuchawce znajduje się wyzwalna wypustka.
- Rozpocząz odtwarzanie z urządzenia BLUETOOTH.** Profil: A2DP, AVRCP
- Obsługa zestawu nagłownego.** Odtwarzanie/Awstrzymanie: nacisnąć przycisk ►||. Zatrzymanie: nacisnąć i przytrzymać przycisk ►||. Następnypoprzedni utwór: nacisnąć przycisk ►|/◄◄. Szybkie przewijanie w przód/w tył: nacisnąć i przytrzymać przycisk ►|/◄◄.

Uwagi

- Dostępne funkcje mogą się różnić w zależności od urządzenia BLUETOOTH. Podczas obsługi przedstawiony powyżej przycisk może zachowywać się inaczej lub może w ogóle nie działać.
- W momencie zakupu ustawiony jest standardowy tryb jakości dźwięku (tryb wysokiej jakości SBC). Po podłączeniu urządzenia BLUETOOTH zgodnego z kodowaniem AAC ustawienie to można zmienić zgodnie z opisem w Przewodniku pomocniczym, aby móc słuchać muzyki w wyższej jakości dźwięku.

Making or receiving a call/Passer ou recevoir un appel/Hacer o recibir una llamada/Anrufen oder Entgegennehmen eines Anrufs/Een oproep voeren of ontvangen/Chiamare e ricevere chiamate/Hívás kezdeményezése vagy fogadása/Nawiązwanie i odbieranie rozmów telefonicznych



Operate your mobile phone to make a call. Profile: HSP, HFP

Press the **📞 button on the unit when an incoming call arrives.** Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to the music. The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over. The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.

Notes

- Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.
- Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, press the **📞 button on the unit again.**

Utilisez votre téléphone portable pour passer un appel. Profil : HSP, HFP

Appuyez sur le bouton **📞 sur l'appareil lors d'un appel entrant.** Procédez de la même façon lors d'un appel entrant tandis que vous écoutez de la musique. La lecture s'interrompt lors d'un appel et reprend automatiquement une fois l'appel terminé. Le micro est omnidirectionnel. Vous n'avez pas à vous soucier de la position du micro lorsque vous parlez.

Remarques

- La lecture de musique peut ne pas reprendre automatiquement avec certains périphériques BLUETOOTH.
- Vous pouvez régler de manière indépendante le volume d'un appel et celui de la musique lue.

Pour mettre fin à un appel, appuyez à nouveau sur le bouton **📞 sur l'appareil.**

Haga una llamada con el teléfono móvil. Perfil: HSP, HFP

Quando reciba una llamada, pulse el botón **📞 de la unidad.** Repita la misma operación cuando reciba una llamada mientras escucha música. La reproducción de música se pondrá en pausa durante la llamada y se reanudará automáticamente cuando finalice la llamada. El micrófono es omnidireccional. No necesita preocuparse por la posición del micrófono mientras habla.

Notes

- La reproducción de música podrá no reanudarse automáticamente con determinados dispositivos BLUETOOTH.
- El volumen de las llamadas y de la música se puede ajustar por separado.

Para finalizar la llamada, vuelva a pulsar el botón **📞 de la unidad.**

Wenn Sie einen Anruf tätigen möchten, müssen Sie Ihr Mobiltelefon bedienen. Profil: HSP, HFP

Drücken Sie die Taste **📞 am Gerät, wenn Sie einen Anruf erhalten.** Wenn Sie während der Wiedergabe von Musik einen Anruf erhalten, gehen Sie ebenso vor. Während eines Anrufs wird die Musikwiedergabe angehalten und automatisch fortgesetzt, sobald der Anruf beendet ist. Das Mikrophon ist ein Kugelmikrophon. Sie müssen sich keine Gedanken über die Position des Mikrofons machen, während Sie sprechen.

Hinweise

- Die Musikwiedergabe wird bei manchen BLUETOOTH-Geräten möglicherweise nicht automatisch fortgesetzt.
- Die Lautstärke für einen Anruf und für die Musikwiedergabe kann jeweils separat angepasst werden.

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs erneut die Taste **📞 am Gerät.**

Gebruik uw mobiele telefoon om een gesprek te voeren. Profiel: HSP, HFP

Druk op de **📞-knop op het toestel als er een gesprek binnenkomt.** Voer dezelfde handeling uit wanneer er een gesprek binnenkomt terwijl u naar muziek luistert. De muziekweergave wordt tijdens een gesprek gepauzeerd en automatisch na het gesprek hervat. De microfoon is omnidirectioneel. U moet zich geen zorgen maken over de positie van de microfoon wanneer u spreekt.

Opmerkingen

- De muziekweergave wordt mogelijk niet automatisch hervat met bepaalde BLUETOOTH-apparaten.
- Het volume voor een gesprek en muziekweergave kan afzonderlijk worden ingesteld.

Beëindig een gesprek door nogmaals op de **📞-knop op het toestel te drukken.**

Utilizzare il proprio telefono cellulare per effettuare una chiamata. Profilo: HSP, HFP

Quando si riceve una chiamata, premere il pulsante **📞 sull'unità.** Eseguire la stessa operazione quando si riceve una chiamata mentre si sta ascoltando della musica. La riproduzione musicale viene messa in pausa durante una chiamata e riprende automaticamente al termine della chiamata. Il microfono è omnidirezionale. Non è necessario preoccuparsi della posizione del microfono quando si parla.

Note

- Con alcuni dispositivi BLUETOOTH, la riproduzione musicale potrebbe non riprendere automaticamente.
- Il volume delle chiamate e quello della musica si possono regolare in modo indipendente.

Per concludere una chiamata, premere nuovamente il pulsante **📞 sull'unità.**

Indítson hívást a mobilkészülékén. Profil: HSP, HFP

Hívás érkezésekor nyomja meg a **📞 gombot a készülékén.** Bejövő hívás esetén ugyanúgy kezelheti a készüléket, mint amikor zenét hallgat. A zenelejátszás hívás közben szünetel, majd a hívás végén automatikusan folytatódik. A mikrofon gömb karakterisztikájú. Beszéd közben nem kell aggódnia a mikrofon helyzeté miatt.

Megjegyzések

- Előfordulhat, hogy egyes BLUETOOTH-eszközöknél a zenelejátszás nem folytatódik automatikusan.
- A hívás és a zenehallgatás hangereje egymástól függetlenül állítható.

A hívás befejezéséhez nyomja meg újra a **📞 gombot a készülékén.**

Na telefonie komórkowym wybrać numer telefonu. Profil: HSP, HFP

W przypadku rozmowy przychodzącej nacisnąć przycisk **📞 na urządzeniu.** W ten sam sposób postępować w przypadku rozmowy przychodzącej w trakcie słuchania muzyki. Na czas trwania rozmowy odtwarzanie muzyki jest wstrzymywane. Zostanie ono wznowione po zakończeniu rozmowy. Urządzenie jest wyposażone w mikrofon wielokierunkowy. Podczas rozmowy nie trzeba się przejmować położeniem mikrofonu.

Uwagi

- W przypadku niektórych urządzeń BLUETOOTH odtwarzanie muzyki może nie zostać automatycznie wznowione.
- Głośność rozmów telefonicznych i słuchanej muzyki można regulować niezależnie.

Aby zakończyć rozmowę, wystarczy na opisywanym urządzeniu ponownie nacisnąć przycisk **📞.**

After use/Après utilisation/ Después de su uso/Nach der Verwendung/ Na gebruik/Dopo l'uso/ Használat után/Po zakończeniu użytkowania

- Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.**
- Press and hold the POWER button for about 2 seconds.** The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

- Mettez fin à la connexion BLUETOOTH en touchant le smartphone ou en utilisant le périphérique BLUETOOTH.**
- Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes.** Le témoin (bleu) s'éteint et l'appareil est mis hors tension.

- Ponga fin a la conexión BLUETOOTH tocando el teléfono inteligente o haciendo funcionar el dispositivo BLUETOOTH.**
- Mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.** El indicador (azul) se apaga y la unidad se apaga.

- Beenden Sie die BLUETOOTH-Verbindung durch Berühren des Smartphones oder durch Bedienen des BLUETOOTH-Geräts.**
- Halten Sie die Taste POWER etwa 2 Sekunden lang gedrückt.** Die (blaue) Anzeige erlischt und das Gerät wird abgeschaltet.

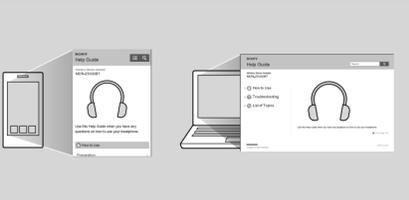
- Verbreek de BLUETOOTH-verbinding door de smartphone aan te raken of het BLUETOOTH-apparaat te bedienen.**
- Houd en de POWER-knop gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt.** De indicator (blauw) gaat uit en het toestel wordt uitgeschakeld.

- Interrompere la connessione BLUETOOTH toccando lo smartphone o utilizzando il dispositivo BLUETOOTH.**
- Tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi.** L'indicatore (blu) si spegne, così come le cuffie.

- Szüntesse meg a BLUETOOTH-kapcsolatot az okostelefon megintésével vagy a BLUETOOTH-eszköz működtetésével.**
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER gombot kb. 2 másodpercig.** A jelzőfény (kék) kialszik, és a készülék kikapcsol.

- Zakończyc połączenie BLUETOOTH, dotykając smartfona lub używając odpowiedniej opcji urządzenia BLUETOOTH.**
- Nacisnąć przycisk POWER i przytrzymać go przez około 2 sekundy.** Wskaźnik (niebieski) zgaśnie a urządzenie wyłączy się.

Refer to the Help Guide/Reportez-vous au Guide d'aide/ Consulte la Guía de ayuda/Siehe Hilfe/Raadpleeg de Helpgids/ Consultare la Guida/Lásd a Súgóútmutatót/ Więcej informacji zawiera Przewodnik pomocniczy



http://rd1.sony.net/help/mdr/zx330bt/h_ce/



On how to operate the unit in detail, please read the Help Guide on your computer or smartphone.

Pour des détails sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez lire le Guide d'aide sur votre ordinateur ou votre smartphone.

Lea la Guía de ayuda de su ordenador o teléfono inteligente para obtener una guía detallada del funcionamiento de la unidad.

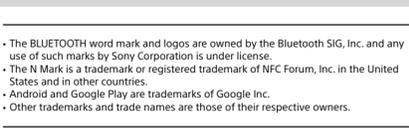
Bitte lesen Sie die Hilfe auf Ihrem Computer oder Smartphone, die ausführliche Informationen zur Bedienung dieses Geräts enthält.

Lees de Helpgids op uw computer of smartphone voor een gedetailleerde gebruiksaanwijzing van het toestel.

Per informazioni dettagliate sul funzionamento della presente unità, leggere la Guida su un computer o uno smartphone.

A készülék működtetésének részleteit illetően olvassa el a Súgóútmutatót a számítógépen vagy az okostelefonon.

Szczegółowe informacje dotyczące obsługi opisywanego urządzenia można znaleźć w Przewodniku pomocniczym komputera lub smartfona.



• The BLUETOOTH word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.

- The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Android and Google Play are trademarks of Google Inc.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

• La marque de mot BLUETOOTH et les logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par Sony Corporation est effectuée sous licence.

- N Mark est una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Android y Google Play son marcas comerciales de Google Inc.
- Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

• Der BLUETOOTH-Schriftzug und die BLUETOOTH-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt in Lizenz.

- Das Zeichen N ist ein Markenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen von NFC Forum, Inc. in den USA und in anderen Ländern.
- Android und Google Play sind Markenzeichen von Google Inc.
- Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

• Het woordmerk en logo van BLUETOOTH zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Sony Corporation vindt onder licentie plaats.

- Het merkteken N is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de VS en andere landen.
- Android en Google Play zijn handelsmerken van Google Inc.
- Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

• Il marchio denominativo BLUETOOTH e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a Sony Corporation.

- N Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altre nazioni.
- Android e Google Play sono marchi di Google Inc.
- Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

• A BLUETOOTH kereskedelmi név és emblémája a Bluetooth SIG, Inc. birtokában áll. Az ilyen védjegyek bármilyen, a Sony Corporation általi használatra engedélyel történik.

- Az N jel az NFC Forum, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.
- Az Android és a Google Play a Google Inc. védjegye.
- Minden egyéb védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.

• Właścicielem słowa i logo BLUETOOTH jest firma Bluetooth SIG, Inc. Firma Sony Corporation korzysta ze wspomnianych znaków w ramach posiadanej licencji.

- Znak N jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy NFC Forum, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Android i Google Play są znakami towarowymi firmy Google Inc.
- Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.